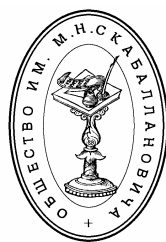


ВОСКРЕСНОЕ ЕВАНГЕЛИЕ  
ЧИТАЕМОЕ НА УТРЕНИ  
6-6

С ПЕРЕВОДОМ И ОБЪЯСНЕНИЕМ



Київ

## Евангелие от Луки, зачало 114, глава 24, стихи 36-53.

Во время Оно, воскрес Иисус  
от мёртвых, сгà посреде  
оученикx своих, и глагола  
им: миръ вамъ. Оубо́въше  
же и пристрашнн бѣвше,  
мнѣхъ духъ видѣти: и рече  
им: что смѣщени есте; и  
почто помышленїа вхóдѣтъ  
въ сердца ва́ша; видите рѣцѣ  
мои и нóзѣ мои, ѡ́кво самъ  
я́зъ е́смь: ѡсѣжѣте мѧ и  
видите: ѡ́кво духъ плóти и  
кóсти не ѡ́матъ, ѡ́коже мене  
видите ѡ́мѣща. И сѣе рѣкx,  
показà имъ рѣцѣ и нóзѣ. Ещѣ  
же некрѣвющымъ имъ ѡ́  
радости и чѣдѣщымся, рече  
им: ѡ́мате ли что́ снѣдно  
здѣ; Онѣ же даша е́мѣ рыбы  
печены чѧсть и ѡ́ пчѣлx сотx.  
И взѣмъ предъ ними ѡ́дѣ, рече  
же имъ: сѣ́а сѣть словеса́, ѡ́же

В то время Иисус вос-  
крес из мёртвых и Сам  
появился среди них и  
сказал им: **мир вам.**  
Они же, охваченные  
страхом и ужасом, по-  
думали, что видят при-  
зрак. Но Он сказал им:  
**отчего вы испугались?**  
**Что за мысли закрады-**  
**ваются в сердца ваши?**  
**Посмотрите на руки и**  
**на ноги Мои; ведь это Я**  
**Сам. Дотроньтесь до**  
**Меня, и вы убедитесь в**  
**этом, ибо у призрака**  
**нет плоти и костей, а у**  
**Меня, как видите, есть.**  
Сказав это, Он показал  
им руки и ноги. Но они  
от радости не могли  
прийти в себя и всё ещё  
сомневались. Тогда Он  
спросил их: **есть ли у**  
**вас здесь что-нибудь**  
**съедобное?** Они пред-  
ложили Ему кусок жа-  
реной рыбы и мѣд в со-  
тах, и Он, взяв, на виду

глаго́лахъ къ ва́мъ е́ще съи́ съ  
ва́ми, ꙗ́кѡ подоба́етъ  
сконча́тисѧ всѣ́мъ на-  
писа́ннымъ въ зако́нѣ  
моу̀се́евѣ и прѣ́рощахъ и  
псалма́хъ ѡ́ мнѣ. Тогда  
ѡ́вѣрзе ѿ́мъ о́умъ разꙋмѣ́ти  
писа́нїѧ и рече́ ѿ́мъ, ꙗ́кѡ  
та́кѡ писа́но е́сть, и та́кѡ  
подоба́ше пострада́ти хрѣ́стꙋ и  
воскрѣ́стнѣ ѡ́ мѣ́ртвыхъ въ  
тре́тїи́ де́нь, и проповѣ́датисѧ  
во ѿ́мѧ е́гѡ́ пока́нїю и  
ѡ́пѣщенїю грѣ́хѡвъ во всѣ́хъ  
ѿзы́цахъ, нача́ше ѡ́ иеру́салима:  
вы́ же е́стѣ свидѣ́тели сѣ́мъ: и  
се́, ꙗ́зъ послю́ ѡ́бѣ́тованїе́ о́ца  
моегѡ́ на вы́: вы́ же сѣ́дѣ́те  
во гра́дѣ́ иеру́салима́, до́ндеже  
ѡ́блечѣ́тесѧ си́лою́ свѣ́ше.  
И́звѣдъ же ѿ́хъ вѣ́нъ до  
ви́данїи́ и воздвѣ́гъ рꙋ́цѣ́

у них съел это. Затем Он сказал им: вот это и означали слова Мои, которые Я говорил вам, ещё будучи с вами: должно исполниться всё, что сказано обо Мне в законе Моисея, писаниях пророков и псалмах. И когда Он вразумил их, как понимать Писания, то сказал: Христос должен был претерпеть страдания и через три дня воскреснуть из мёртвых, как и сказано в Писании, чтобы во имя Его все народы, начиная от Иерусалима, были призваны к покаянию во оставление грехов. Вы же свидетели всего этого. Вот, Я передаю вам наказ Отца Моего: оставайтесь в Иерусалиме, доколе не осенит вас благодать свыше. Затем оттуда Он повёл их к Вифании, где, воздев руки Свои,

свои, (и) благви их. И бысть  
егда благлаше их, ѿступи ѿ  
них и возношаше на небо.  
И ти поклоншася ему и  
возвратшася во иерлѣмъ съ  
радостію великою: и вѣху  
вѣнѣ въ цѣркви, хвалѣще и  
благословѣще бга. ѿмѣнь.

благословил их. И так,  
благословляя их, Он  
стал отдаляться от них  
и возноситься на небо.  
А они, поклонясь Ему, в  
великой радости воз-  
вратились в Иерусалим  
и постоянно пребывали  
в храме, восхваляя и  
благодаря Бога. Аминь.

### РАДОСТЬ

Пятое Евангелие обрывается на возвращении апостолов Луки и Клеопы в Иерусалим после еммаусской встречи. Встреча эта, этот сжигающий сердце Спутник, это преломление хлеба, это раскрытие значения Писаний, узрение Господа, всё — мгновенно — стало предметом напряжённых разговоров апостольской общины. Евангелие передаёт кратко: «говорили о сѣм». Когда говорили, «Иисус стал посреди их». Никакого искусственного подъёма в евангельском стиле; не сказано: «вдруг», а просто: «Иисус стал посреди их, и сказал: ‘мир вам’». Они смутились и испугались, думая, что видят духа, но Он, Воскресший опять сказал им: «что смущаетесь и для чего такие мысли входят в ваши сердца». И велел им посмотреть на Него, и осязать, и убедиться в плоти и костях. Все в эту минуту были Фомами неверными.

Удивительное открывается неверие апостолов: они не верили — «от радости». Это неверие святых, райское неверие! Обычно человек не верует или плохо верует от того, что жизнь идёт не по заповедям и нету в жизни чистоты. Апостолы не верят — «от радости»... Поистине была радость. Можно было не верить.

Но — было поздно не верить. Не вспомнилось, а тут уже было в каждом человеке, и на каждом предмете то «Царствие Божие, пришедшее в силу», которое было обещано и для земли. Душа великой радостію трепетала, а тело... телу надо было помочь. И, сразу же, Христос заговорил своим человеческим друзьям о теле и для тела. Он попросил себе пищи, и апостолы исполнили волю Божью, подали Христу кусок печёной рыбы и сотового мѣду. И Господь съел это пред учениками. Ещё раз Пречистое тело Его показало миру неложность своего истинного человечества. До Воскресения Господь должен был открывать тайну Своего Божества. После Воскресения люди стали нуждаться в раскрытии тайны Христова человечества. Пред Воскресением — гора Фавор, и свет славного Преображения. После Воскресения — свежие раны на ладонях, мѣд и кусок печёной рыбы.

*Архиепископ Иоанн Сан-Францисский (Шаховской)*